り災届出証明書交付申請書Sertipikong pahayag ng biktiman ng kalamidad

# 年　　月 日

市 長/町長 様

次のとおり，り災したことを届け出ますので，届出をしたことを証明してください。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Aplikante | 住所 | （法人等の場合は所在地） |  |  |
| Tirahan (kung kumpanya ya isulat ang address ng kumpanya) |
| Pangala n | Sa kaso ng korporasyon isulat ang pangalan ng kumpanya at ng representante lagyan ng seal at isulat ang pangalan ng taong nagpunta sa counter. Pabagalan ng taong nakatalaga sa korporasyon |
| 電話番号 （ ） － | Telepono | Relasyon sa biktima |

## 太枠内は

(

、申請者

で記入してください

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| address na huhulugan ng sulat( Hindi binibigay sa counter) | 〒 － | Postal Number |
| Tirahan (kungkumpan | Sa kaso ng korporasyon isulat ang pangalan ng kumpanya at ng representante lagyan ng seal at isulat ang pangalan ng taong nagpunta sa counter. Pabagalan ng taong nakatalaga sa korporasyon |
| Pangala n | Sa kaso ng korporasyon, isulat ang pangalan ng kumpanya |

。

)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Bi k t i m a | 住所（法人等の場合は記入不要） | Tirahan (sa kaso ng korporasyon hindi na kailangan isulat) |
|  | 　市/町 | 町 | syudad | 丁目 |  |  |  |  |  | 番地 |
| 通 | kalye |  |  |  | 番 |  |  | 号 |
| 氏名（法人等の場合は記入不要） |  | 生年月日 | Kapanganakan |  |
| Pangalan |  |  |  | 明 | ・ | 大 | Taon | Buwan | Araw |
|  |  |  |  | 昭 | ・ | 平 | 年 | 月 | 日 |
| 備考 | Paalala |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| p da eg tk aa ls yi er na g | 災害の原因 | Dahilan ng kalamidad |  | り災年月日 |  |  | Petsa |
|  |  |  |  |  | 年 | 月 | 日 |
|  |  |  | Taon | Buwan | Araw |
| り災場所 | Saan nangyari ang kalamidad |  |  |  |  |  |
| 市/町 | 町 | syudad | 丁目 |  |  | 番地 |  |
| 通 | kalye |  | 番 |  |  | 号 |  |
| p sa ig tk n wa g as si yr oa n | （※ り災物件等の内容を具体的に記入すること。） |  |  |  |  |
| Isulat ang detalye ng pagkasira ng building,at iba pa |  |  |  |  |

Bilang at saan dapat isumite ang sertipiko

注１ 個人が申請する場合は、本人確認と住所確認ができる書類（運転免許証等）をご提示ください。

Note1） Kailangang magpakita ng ID ang aplikante tulad ng drivers license para makilala ang tao at tirahan.

注2 法人等の従業員等が申請する場合は、従業員等であることを確認できる書類（社員証等）をご提示ください。

Kung empletado ng kumpanya kailangang mag-sumite ng dokumento na nagsasaad na empleyado sya ng kumpanyang pinagtatrabahuhan.

注3 任意代理人が申請する場合は、裏面の委任状に記入してください。

Kung ang aplikante ay may proxy,kailangang sulatan sa likod ng dokumento ang sulat mula sa abogado

受付印

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 証明書必要数 | 通 | 提出先 |  |

確認書類：

May-ari ng mga nasirang pag-aari

 罹災した動産の所有者の

 住 所 Tirahan

 氏 名 Pangalan 印 seal

Taon Buwan Petsa 年 月 日

平成

私は，上記の者を代理人と定め，罹災届出証明書の交付申請及び受取に関する権限を委任します。

Tinatalaga ko ang taong nasabi sa itaas bilang representante

upang tumayo at at tumanggap ng sertipiko ng pagpapahayag ng biktima ng kalamidad

罹災場所 Detalye ng apektadong lugar

罹災した動産の内容

Detalye ng mga nasirang pag-aari

 代理人の氏名 Pangalan ng representante

委任状(Proxy Letter)

 代理人の住所 Address ng representante